United Nations | Nations Unies | UNRESTRICTED

SECURITY COUNCIL | CONSEIL DE SECURITE

S/1019
29 September 1948
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Dual Distribution

ТЕЛЕГРАММА ОТ 28 СЕНТЯБРЯ 1948 г. ОТ Г-НА РАЛЬФА БУНЧЕ ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ ОТНОСИТЕЛЬНО РАССЛЕДОВАНИЯ НАРУШЕНИЙ АРАБСКИМИ ВОЙСКАМИ*

ДЛЯ СВЕДЕНИЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ:

РАССЛЕДОВАНИЯ, ПРОВЕДЕННЫЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППОЙ ПО РАССЛЕДОВАНИЮ, ПОДТВЕРДИЛИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ДОКЛАД, НАПРАВЛЕННЫЙ 24 СЕНТЯБРЯ, ОТНОСИТЕЛЬНО НАПАДЕНИЯ АРАБОВ У ВОДОНАПОРНОЙ БАШНИ ЛАТРУН НА КОНВОЙ, НАПРАВЛЯВШИЙСЯ В ИЕРУСАЛИМ. КОНВОЙ, СОСТОЯЩИЙ ИЗ ВОСЬМИ ГРУЗОВИКОВ, ДВУХ АВТОМОБИЛЕЙ И ДВУХ "ВИЛЛИСОВ" ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, БЫЛ ОТПРАВЛЕН 22 СЕНТЯБРЯ ИЗ АЛЬ КВАРАБА ПОСЛЕ ТОГО, КАК СТАРШИЙ НАБЛЮДАТЕЛЬ ЗА КОНВОЯМИ В ИЕРУСАЛИМЕ ОТ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПОЛКОВНИК ФРАНЦУЗСКОЙ АРМИИ ДАМОНСЕЛЬ СДЕЛАЛ НЕОБХОДИМЫЕ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ДЛЯ ПРОПУСКА КОНВОЯ. КОГДА КОНВОЙ ПОДОШЕЛ К ВОДОПРОВОДНОЙ БАШНЕ ЛАТРУН, ОН БЫЛ ОБСТРЕЛЯН И ПРИНУЖДЕН ОСТАНОВИТЬСЯ. ТЕ, КТО ЕХАЛИ НА МАШИНАХ, ПОСПЕШНО СОШЛИ С НИХ, ПРИЧЕМ НЕКОТОРЫЕ ИЗ НИХ СПРЯТАЛИСЬ В КАНАВЕ ВДОЛЬ ДОРОГИ, А ДРУГИЕ РАЗБЕЖАЛИСЬ ПО РАСПОЛОЖЕННЫМ ПОБЛИЗОСТИ ПОЛЯМ.

ВСКОРЕ ПОЯВИЛИСЬ ТРИ АРАБА, ОДЕТЫЕ В ФОРМУ ЦВЕТА ХАКИ И ВООРУЖЕННЫЕ ВИНТОВКАМИ. ОСТАНОВЛЕННЫЕ НА МГНОВЕНИЕ, БЛАГОДАРЯ ХРАБРОСТИ ПОЛКОВНИКА ДАМОНСЕЛЯ, АРАБЫ ВОЗОБНОВИЛИ СВОЮ АТАКУ И СТАЛИ СТРЕЛЯТЬ В НАБЛЮДАТЕЛЯ, УБИВ ЧЕТЫРЕХ ЧЕЛОВЕК, КОТОРЫЕ УКРЫЛИСЬ В КАНАВЕ. НАКОНЕЦ АРАБЫ УШЛИ, А МАШИНЫ КОНВОЯ, КОТОРЫЕ НЕ БЫЛИ ПОВРЕЖДЕНЫ, ВЕРНУЛИСЬ В ПУНКТ ОТПРАВЛЕНИЯ.

*Каблограмма г-на Бунче (S/1014) от 24 сентября 1948 г.

d.d.

НАЧАЛЬНИК ШТАБА РЕШИЛ, ЧТО ЭТОТ ИНЦИДЕНТ СЛЕДУЕТ СЧИТАТЬ ВЕСЬМА СЕРЬЕЗНЫМ НАРУШЕНИЕМ ПЕРЕМИРИЯ, И ВИНА ЗА НЕГО ДОЛЖНА ПАСТЬ НА АРАБСКИЕ ВОЙСКА ТРАНСИОРДАНИИ.

Я СОГЛАСИЛСЯ С ЭТИМ РЕШЕНИЕМ И ПОПРОСИЛ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АММАНЕ СООБЩИТЬ О НЕМ МИНИСТРУ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ТРАНСИОРДАНИИ.

Я ТАКЖЕ ДАЛ УКАЗАНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЮ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ СООБЩИТЬ ОТ МОЕГО ИМЕНИ СЛЕДУЮЩЕЕ: НАПАДЕНИЕ НА НЕВООРУЖЕННЫЙ КОНВОЙ, СОПРОВОЖДАЕМЫЙ НЕВООРУЖЕННЫМ НАБЛЮДАТЕЛЕМ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, И ПОСЛЕДОВАВШЕЕ ЗАТЕМ УБИЙСТВО ЧЕТЫРЕХ НЕВООРУЖЕННЫХ ЛЮДЕЙ НИЧЕМ НЕ БЫЛИ ВЫЗВАНЫ И ПРЕДСТАВЛЯЮТ СОБОЙ ПРОЯВЛЕНИЕ КРАЙНЕЙ ЖЕСТОКОСТИ. ЭТО БЫЛО СЕРЬЕЗНЫМ НАРУШЕНИЕМ ДОВЕРИЯ И УСЛОВИЙ ПЕРЕМИРИЯ. ЕЩЕ НЕ УСТАНОВЛЕНА ТОЧНО ЛИЧНОСТЬ НАПАДАВШИХ, НО ЭТО НЕ ИМЕЕТ ОТНОШЕНИЯ К ТОМУ, ЧТО НАПАДЕНИЕ БЫЛО СОВЕРШЕНО НА ТЕРРИТОРИИ, НАХОДЯЩЕЙСЯ ПОД КОНТРОЛЕМ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ТРАНСИОРДАНИИ, И, СОГЛАСНО ПОЛОЖЕНИЯМ РЕЗОЛЮЦИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ОТ 19 АВГУСТА, ПРАВИТЕЛЬСТВО ТРАНСИОРДАНИИ ОБЯЗАНО НЕСТИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ТАКИЕ ДЕЙСТВИЯ. ПОЭТОМУ ПРАВИТЕЛЬСТВУ ТРАНСИОРДАНИИ ПРЕДЛОЖЕНО ПРИНЯТЬ ВСЕ НЕОБХОДИМЫЕ МЕРЫ, ЧТОБЫ ЗАДЕРЖАТЬ И НАКАЗАТЬ НАРУШИТЕЛЕЙ И ОБЕСПЕЧИТЬ, ЧТОБЫ ТАКИЕ ДЕЙСТВИЯ БОЛЬШЕ НЕ ИМЕЛИ МЕСТА.

БУНЧЕ
